

Neh

Chapter 7

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

הַשׁוֹעֲרִים וַיִּפְקְדוּ הַדְּלָתוֹת וַאֲעֲמִיד הַחוֹמָה בְּבִנְתָּהּ כַּאֲשֶׁר וַיְהִי 1
der-portiers et-dénombrer [הדלתות] et-se-tenir la-muraille bâtir wie-qui et-il-arriva
[H7778](#) [H5975](#) [H2346](#) [H1129](#) [H1961](#)
וְהַלְוִיִּם וְהַמְּשֻׁרְרִים
et-der-Lévites et-chanter
[H3881](#) [H7891](#)

*Or il arriva, quand la muraille fut bâtie et que j'eus posé les battants [des portes], qu'on établit dans leurs emplois les portiers, et les chantres, et les lévites.

יְרוּשָׁלַם עַל- הַבִּירָה שֶׁר חַנַּנְיָה וְאֶת- אָחִי חַנְנִי אֶת- וַאֲצִיָּהּ 2
Jérusalem sur la-citadelle chef Hanania et-[*] frère Hanani [*] et-ordonner
[H3389](#) [H1002](#) [H8269](#) [H0853](#) [H0251](#) [H2607](#) [H0853](#) [H6680](#)
מְרַבִּים: הָאֱלֹהִים אֶת- וַיִּרָא אֱמֶת כַּאֲשֶׁר הוּא כִּי-
von-nombreux le-Dieu [*] et-craindre vérité wie-homme il car
[H0430](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0571](#) [H0376](#) [H1931](#)

Et je chargeai du gouvernement de Jérusalem Hanani, mon frère, et Hanania, chef du château fort ; car c'était un homme fidèle, et il craignait Dieu, plus que beaucoup [d'autres] ;

וַיֹּאמֶר [וַיֹּאמֶר] (וַאֲמַר) לָהֶם לֹא יִפְתְּחוּ שַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַם עַד- חָם הַשֶּׁמֶשׁ 3
et-dire et-Immer zu-ils ne-pas ouvrir porte Jérusalem jusqu'à Cham soleil
[H0559](#) [H0559](#) [H3808](#) [H8179](#) [H3389](#) [H5704](#) [H2527](#) [H8121](#)
וְעַד הֵם עֲמָדִים יָגִיפוּ הַדְּלָתוֹת וַאֲחִזּוּ וְהֶעֱמִיד מְשֻׁמְרוֹת יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם
et-jusqu'à ils se-tenir [גיפון] [הדלתות] et-saisir et-se-tenir fonction habiter Jérusalem
[H5704](#) [H1992](#) [H5975](#) [H1479](#) [H0270](#) [H5975](#) [H4931](#) [H3427](#) [H3389](#)
אִישׁ בְּמִשְׁמָרוֹ וְאִישׁ נִגְדַּת בֵּיתוֹ:
homme garde et-homme en-face-de maison
[H0376](#) [H4929](#) [H0376](#) [H5048](#)

et je leur dis que les portes de Jérusalem ne devaient pas être ouvertes avant que le soleil ne soit chaud, et qu'on devait fermer les battants [des portes] pendant qu'ils étaient là, et mettre les barres, et qu'on devait placer des gardes d'entre les habitants de Jérusalem, chacun à son poste, et chacun devant sa maison.

וְהָעִיר רַחֲבַת יָדַיִם וְגוֹדֹלָהּ וְהָעָם מְעַט בְּתוֹכָהּ וְאִין בָּתַיִם 4
et-der-ville et-der-people et-grande main large et-il-n'y-a-pas milieu [מעט] maison
[H3027](#) [H7342](#) [H4592](#) [H8432](#) [H0369](#)
בְּנוֹיִם:
bâtir
[H1129](#)

Or la ville était spacieuse et grande, mais le peuple peu nombreux au milieu d'elle, et il n'y avait point de maisons bâties.

וַיִּתֵּן et-donner H5414	אֱלֹהֵי Dieu H0430	אֶל- vers H0413	לְבִי coeur	וַאֲקַבְּצָה et-rassembler H6908	אֶת- noble H0853	הַחֲרוֹבִים et-(*) H0853	הַסִּנְנִיִּם les-préfets H5461	וְאֶת- et-(*) H0853
הָעָם le-peuple	לְהִתְיַחֵשׁ enregistrer H3187	וַאֲמָצָא et-trouver H4672	סֵפֶר livre	הַיְחָשׁ [היחשן] H3188	הָעוֹלָיִם monter H5927	בְּרֵאשִׁוֹנָה premier H7223	וַאֲמָצָא et-trouver H4672	כָּתוּב écrire H3789

פ
(*)

Et mon Dieu me mit au cœur de rassembler les nobles et les chefs, et le peuple, pour les enregistrer par généalogies. Et je trouvai le registre généalogique de ceux qui étaient montés au commencement, et j'y trouvai écrit :

וְאֵלֶּה ceux-ci H0428	בְּנֵי- fils-de	הַמְּדִינָה der-province H4082	הָעוֹלָיִם monter H5927	מִשְׁבִּי captif H1473	הַגּוֹלָה [הגולה] H1473	אֲשֶׁר qui	הִגִּילָה révéler H1540	נְבוּכַדְנֶצַּר Nabuchodonosor H5019	מֶלֶךְ roi H4428
בָּבֶל Babylone H0894	וַיָּשׁוּבוּ et-retourner H7725	לְיְרוּשָׁלַם zu-Jérusalem H3389	וְלִיהוּדָה et-zu-Juda H3063	אִישׁ homme H0376	לְעִירוֹ: ville				

Voici ceux de la province qui remontèrent de la captivité de ceux qui avaient été transportés, lesquels Nebucadnetsar, roi de Babylone, avait transportés, et qui retournèrent à Jérusalem et en Juda, chacun à sa ville,

הַבָּאִים venir H0935	עַם- peuple	זְרֹבַבְּל Zorobabel H2216	יֵשׁוּעַ Josué H3442	נְחֵמְיָה Néhémie H5166	עֲזַרְיָה Azaria H5838	רַעְמִיָּה [רעמיה] H7485	נַחְמָנִי [נחמני] H5167	מַרְדּוּכֵי Mardochée H4782	בִּלְשָׁן [בלשן] H1114
מִסְפֶּרֶת [מספרת] H4559	בְּנֵי Bigvaï H0902	נְחוּם [נחום] H5149	בַּעְנָה [בענה] H1196	מִסְפָּר von-livre H4557	אִנְשֵׁי homme H0376	עַם peuple	יִשְׂרָאֵל: Israël H3478	ס (*)	

ceux qui vinrent avec Zorobabel, Jéshua, Néhémie, Azaria, Raamia, Nakhamani, Mardochée, Bilshan, Mispéreth, Bigvaï, Nehum, [et] Baana. Nombre des hommes du peuple d'Israël :

בְּנֵי fils-de	פָּרְעֹשׁ Pareosh H6551	אַלְפִּים mille H0505	מֵאָה cent H3967	וְשִׁבְעִים et-soixante-dix H7657	וּשְׁנָיִם: et-deux H8147	ס (*)
-------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------	---	---------------------------------	----------

Les fils de Parhosh, 2 172 ;

בְּנֵי fils-de	שֶׁפְטִיָּה Shephathia H8203	שְׁלֹשׁ trois H7969	מֵאוֹת cent H3967	שִׁבְעִים soixante-dix H7657	וּשְׁנָיִם: et-deux H8147	ס (*)
-------------------	------------------------------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------------	---------------------------------	----------

les fils de Shephathia, 372 ;

בְּנֵי fils-de	אַרְחַ [ארח] H0733	שֵׁשׁ six H8337	מֵאוֹת cent H3967	חֲמִשָּׁים cinquante H2572	וּשְׁנָיִם: et-deux H8147	ס (*)
-------------------	--------------------------	-----------------------	-------------------------	----------------------------------	---------------------------------	----------

les fils d'Arakh, 652 ;

שְׁמֹנֶה	מֵאוֹת	וּשְׁמֹנֶה	אַלְפִּים	וַיּוֹאֵב	יֵשׁוּעַ	לְבָנֵי	מוֹאָב	פַּחַת	בְּנֵי-	11
huit	cent	et-huit	mille	et-Joab	Josué	zu-fils-de	Pahath-Moab	Pahath-Moab	fil(s)-de	
H8083	H3967	H8083	H0505	H3097	H3442		H6355	H6355		

עֶשְׂרִים :
 ס (*): dix
[H6240](#)

les fils de Pakhath-Moab, des fils de Jéshua et de Joab, 2 818 ;

ס (*):	וְאַרְבָּעָה :	חֲמֵשִׁים	מֵאוֹת	אַלֶּף	עֵילָם	בְּנֵי		12
(*)	et-quatre	cinquante	cent	mille	Élam	fil(s)-de		
	H0702	H2572	H3967	H0505				

les fils d'Élam, 1 254 ;

ס (*):	וּחֲמִשָּׁה :	אַרְבָּעִים	מֵאוֹת	שְׁמֹנֶה	זַתְוָא	בְּנֵי		13
(*)	et-cinq	quarante	cent	huit	[Zatthou]	fil(s)-de		
	H2568	H0705	H3967	H8083	H2240			

les fils de Zatthu, 845 ;

ס (*):	וְשִׁשִׁים :	מֵאוֹת	שֶׁבַע	זָכִי	בְּנֵי		14
(*)	et-soixante	cent	sept	[Zakai]	fil(s)-de		
	H8346	H3967	H7651	H2140			

les fils de Zaccai, 760 ;

ס (*):	וּשְׁמֹנֶה :	אַרְבָּעִים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	בִּנְנוּי	בְּנֵי		15
(*)	et-huit	quarante	cent	six	Binnui	fil(s)-de		
	H8083	H0705	H3967	H8337	H1131			

les fils de Binnui, 648 ;

ס (*):	וּשְׁמֹנֶה :	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	בְּבַי	בְּנֵי		16
(*)	et-huit	vingt	cent	six	[Bebai]	fil(s)-de		
	H8083	H6242	H3967	H8337	H0893			

les fils de Bébaï, 628 ;

ס (*):	וּשְׁנַיִם :	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	אַלְפִּים	עֲזֻגָד	בְּנֵי	17
(*)	et-deux	vingt	cent	trois	mille	[Azgad]	fil(s)-de	
	H8147	H6242	H3967	H7969	H0505	H5803		

les fils d'Azgad, 2 322 ;

ס (*):	וְשֶׁבַע :	שִׁשִׁים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	אַדְנִיקָם	בְּנֵי		18
(*)	et-sept	soixante	cent	six	[Adonikam]	fil(s)-de		
	H7651	H8346	H3967	H8337	H0140			

les fils d'Adonikam, 667 ;

ס (*):	וְשֶׁבַע :	שִׁשִׁים	מֵאוֹת	אַלְפִּים	בִּגְוַי	בְּנֵי		19
(*)	et-sept	soixante	mille	Bigvai	fil(s)-de			
	H7651	H8346	H0505	H0902				

les fils de Bigvai, 2 067 ;

ס (*):	וּחֲמִשָּׁה :	חֲמֵשִׁים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	עֲדִין	בְּנֵי		20
(*)	et-cinq	cinquante	cent	six	[Adin]	fil(s)-de		
	H2568	H2572	H3967	H8337	H5720			

les fils d'Adin, 655 ;

21	בְּנֵי-אָטֶר	אָטֶר Ézéchias	לְחֻזְקִיָּה	תְּשַׁעִים	וְשָׁמְנָה : et-huit	ס (*)
		H0333	H2396	H8673	H8083	

les fils d'Ater, [de la famille] d'Ézéchias, 98 ;

22	בְּנֵי-חָשִׁם	חָשִׁם Hashum	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	עֶשְׂרִים	וְשָׁמְנָה : et-huit	ס (*)
		H2828	H7969	H3967	H6242	H8083	

les fils de Hashum, 328 ;

23	בְּנֵי-בִצַּי	בִּצַּי Betsai	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	עֶשְׂרִים	וְאַרְבָּעָה : et-quatre	ס (*)
		H1209	H7969	H3967	H6242	H0702	

les fils de Bétsai, 324 ;

24	בְּנֵי-חַרִּיף	חַרִּיף Hariph	מֵאָה	שְׁנַיִם	עָשָׂר : dix	ס (*)
		H2756	H3967	H8147	H6240	

les fils de Hariph, 112 ;

25	בְּנֵי-גַבְעוֹן	גַּבְעוֹן Gabaon	תְּשַׁעִים	וְחֲמִשָּׁה : et-cinq	ס (*)
		H1391	H8673	H2568	

les fils de Gabaon, 95 ;

26	אֲנָשִׁי-בֵּית-לְחֶם	בֵּית-לְחֶם Beth-Léhem	וְנֶטְפָּה	מֵאָה	שְׁמֹנִים	וְשָׁמְנָה : et-huit	ס (*)
		H1035	H5199	H3967	H8084	H8083	

les hommes de Bethléhem et de Netopha, 188 ;

27	אֲנָשִׁי-עַנְתוֹת	עַנְתוֹת Anathoth	מֵאָה	עֶשְׂרִים	וְשָׁמְנָה : et-huit	ס (*)
		H0376	H3967	H6242	H8083	

les hommes d'Anathoth, 128 ;

28	אֲנָשִׁי-בֵּית-עֲזֻמוֹת	בֵּית-עֲזֻמוֹת Beth-Azmaveth	אַרְבָּעִים	וְשְׁנַיִם : et-deux	ס (*)
		H0376	H0705	H8147	

les hommes de Beth-Azmaveth, 42 ;

29	אֲנָשִׁי-קִרְיַת-יְעָרִים	קִרְיַת-יְעָרִים Kiriath-Jearim	יְעָרִים	כְּפִירָה	וּבְאֵרוֹת	שֶׁבַע	מֵאוֹת	אַרְבָּעִים	וְשְׁלֹשָׁה : et-trois	ס (*)
		H0376	H7157	H3716	H0881	H7651	H3967	H0705	H7969	

les hommes de Kiriath-Jearim, de Kephira et de Bééroth, 743 ;

30	אֲנָשִׁי-רָמָה	רָמָה Rama	וְגֻבָּע	שֵׁשׁ	מֵאוֹת	עֶשְׂרִים	וְאֶחָד : et-un	ס (*)
		H0376	H1387	H8337	H3967	H6242	H0259	

les hommes de Rama et de Guéba, 621 ;

31	אֲנָשִׁי-מִכְמָס	מִכְמָס Mikmas	מֵאָה	וְעֶשְׂרִים	וְשְׁנַיִם : et-deux	ס (*)
		H0376	H3967	H6242	H8147	

les hommes de Micmas, 122 ;

ס (*)	ושלשה: et-trois H7969	עשרים vingt H6242	מאה cent H3967	והעי והעין H5857	בית-אל' ביתאל H1008	אנשי homme H0376	32
----------	---	---	--------------------------------------	--	---	--	----

les hommes de Béthel et d'Aï, 123 ;

ס (*)	ושנים: et-deux H8147	חמשים cinquante H2572	אחר après H0312	נבו נבון H0312	אנשי homme H0376	33
----------	--	---	---------------------------------------	--	--	----

les hommes de l'autre Nebo, 52 ;

ס (*)	וארבעה: et-quatre H0702	חמשים cinquante H2572	מאתים cent H3967	אלף mille H0505	אחר après H0312	עילם Élam	בני fils-de	34
----------	---	---	--	---------------------------------------	---------------------------------------	--------------	----------------	----

les fils de l'autre Élam, 1 254 ;

ס (*)	ועשרים: et-vingt H6242	מאות cent H3967	שלוש trois H7969	חרם Harim H2766	בני fils-de	35
----------	--	---------------------------------------	--	---------------------------------------	----------------	----

les fils de Harim, 320 ;

ס (*)	וחמשה: et-cinq H2568	ארבעים quarante H0705	מאות cent H3967	שלוש trois H7969	ירחו ירחון H3405	בני fils-de	36
----------	--	---	---------------------------------------	--	--	----------------	----

les fils de Jéricho, 345 ;

ס (*)	ואחד: et-un H0259	ועשרים et-vingt H6242	מאות cent H3967	שבע sept H7651	ואונן ואונן H0207	חדיד חדיד H2307	לד לד H3850	בני fils-de	37
----------	---	---	---------------------------------------	--------------------------------------	---	---	-------------------------------------	----------------	----

les fils de Lod, de Hadid et d'Ono, 721 ;

פ (*)	ושלשים: et-trente H7970	מאות cent H3967	תשע neuf H8672	אלפים mille H0505	שלושת trois H7969	סנאה סנאה H5570	בני fils-de	38
----------	---	---------------------------------------	--------------------------------------	---	---	---	----------------	----

les fils de Senaa, 3 930.

ושלשה: et-trois H7969	שבעים soixante-dix H7657	מאות cent H3967	תשע neuf H8672	ישוע Josué H3442	לבית à-la-maison	ידעיה Jedaeja H3048	בני fils-de	הכהנים les-sacrificateurs H3548	39
---	--	---------------------------------------	--------------------------------------	--	---------------------	---	----------------	---	----

ס
(*)

Sacrificateurs : les fils de Jedahia, de la maison de Jéshua, 973 ;

ס (*)	ושנים: et-deux H8147	חמשים cinquante H2572	אלף mille H0505	אמר Immer H0564	בני fils-de	40
----------	--	---	---------------------------------------	---------------------------------------	----------------	----

les fils d'Immer, 1 052 ;

ס (*)	ושבעה: et-sept H7651	ארבעים quarante H0705	מאתים cent H3967	אלף mille H0505	פשחור פשחור H6583	בני fils-de	41
----------	--	---	--	---------------------------------------	---	----------------	----

les fils de Pashkhur, 1 247 ;

בני	חרם	אלף	שבעה	עשר :	פ	42
Harim	mille	sept	dix	(*)		
	H0505	H2766	H6240			

les fils de Harim, 1 017.

הלוים	בני-	ישוע	לקדמאל	לבני	להודוה	שבעים	וארבעה :	ס	43
les-Lévites	Harim	Josué	zu-Kadmiel	zu-fils-de	[להודוה]	soixante-dix	et-quatre	(*)	
	H3881	H3442	H6934		H1937	H7657	H0702		

Lévites : les fils de Jéshua [et] de Kadmiel, d'entre les fils d'Hodva, 74.

המשררים	בני-	אסף	מאה	ארבעים	ושמנה :	ס	44
chanter	Harim	Asaph	cent	quarante	et-huit	(*)	
	H7891	H0623	H3967	H0705	H8083		

Chantres : les fils d'Asaph, 148.

השערים	בני-	שלום	בני-	אטר	בני-	טלמן	בני-	עקוב	בני-	חטיטא	45
der-portes	Harim	[שלום]	Harim	[אטר]	Harim	[טלמן]	Harim	Akkub	Harim	[חטיטא]	
	H7778	H7967	H0333	H0333	H2929	H6126	H2410				
בני	שבי	מאה	שלשים	ושמנה :	ס						
Harim	[שבי]	cent	trente	et-huit	(*)						
	H7630	H3967	H7970	H8083							

Portiers : les fils de Shallum, les fils d'Ater, les fils de Talmon, les fils d'Akkub, les fils de Hatita, les fils de Shobai, 138.

הנתינים	בני-	צחא	בני-	חשפא	בני	טבעות :	46
Néthiniens	Harim	[צחא]	Harim	[חשפא]	Harim	[טבעות]	
	H5411	H6727	H2817	H2884			

Nethiniens : les fils de Tsikha, les fils de Hasupha, les fils de Tabbaoth,

בני-	קירס	בני-	סיעא	בני	פרון :	47
Harim	[קירס]	Harim	[סיעא]	Harim	[פרון]	
	H7026	H5517	H6303			

les fils de Kéros, les fils de Sia, les fils de Padon,

בני-	לבנה	בני-	חנבה	בני	שלמי :	48
Harim	[לבנה]	Harim	[חנבה]	Harim	[שלמי]	
	H3838	H8014				

les fils de Lebana, les fils de Hagaba, les fils de Şalmaï,

בני-	חנן	בני-	נדל	בני	גחר :	49
Harim	Hanan	Harim	[נדל]	Harim	[גחר]	
	H2605	H1435	H1515			

les fils de Hanan, les fils de Guiddel, les fils de Gakhar,

בני-	ראיה	בני-	רצין	בני	נקודא :	50
Harim	[ראיה]	Harim	[רצין]	Harim	[נקודא]	
	H7211	H7526	H5353			

les fils de Reaïa, les fils de Retsin, les fils de Nekoda,

51 בְּנֵי־גַזָּם | בְּנֵי־עֲזָא | בְּנֵי־פַסְאָחַ :
 fils-de | [עזא] | Pâque
[H1502](#) | [H6454](#)

les fils de Gazzam, les fils d'Uzza, les fils de Paséakh,

52 בְּנֵי־בְסִי | בְּנֵי־מְעוּנִים | בְּנֵי־נְפִישִׁים :
 fils-de | [מְעוּנִים] | [נְפִישִׁים]
[H1153](#) | [H4586](#) | [H5300](#)

les fils de Bésaï, les fils de Meünim, les fils de Nephissim,

53 בְּנֵי־בַקְבּוּק | בְּנֵי־חַקּוּפָא | חַרְחוּר :
 fils-de | [חַקּוּפָא] | [חַרְחוּר]
[H1227](#) | [H2709](#) | [H2744](#)

les fils de Bakbuk, les fils de Hakupha, les fils de Harkhur,

54 בְּנֵי־בַצְלִית | בְּנֵי־מַחִידָא | חַרְשָׂא :
 fils-de | [מַחִידָא] | [חַרְשָׂא]
[H1213](#) | [H4240](#) | [H2797](#)

les fils de Batslith, les fils de Mekhida, les fils de Harsha,

55 בְּנֵי־בַרְקוּס | בְּנֵי־סִיסְרָא | תַּמַּח :
 fils-de | [סִיסְרָא] | [תַּמַּח]
[H1302](#) | [H5516](#) | [H8547](#)

les fils de Barkos, les fils de Sisera, les fils de Thamakh,

56 בְּנֵי־נְצִיחַ | בְּנֵי־חַטִּיפָא :
 fils-de | [חַטִּיפָא]
[H5335](#) | [H2412](#)

les fils de Netsiakh, les fils de Hatipha.

57 בְּנֵי־עַבְדֵי שְׁלֹמֹה | בְּנֵי־סוֹטַי | בְּנֵי־סוֹפְרֶת | בְּנֵי־פְרִידָא :
 fils-de | [עַבְדֵי] | [סוֹטַי] | [סוֹפְרֶת] | [פְרִידָא]
[H5650](#) | [H8010](#) | [H5479](#) | [H5618](#) | [H6514](#)

Fils des serviteurs de Salomon : les fils de Sotai, les fils de Sophéreth, les fils de Perida,

58 בְּנֵי־יַעֲלָא | בְּנֵי־דַרְקוֹן | גְּדַל :
 fils-de | [דַרְקוֹן] | [גְּדַל]
[H3279](#) | [H1874](#) | [H1435](#)

les fils de Jaala, les fils de Darkon, les fils de Guidel,

59 בְּנֵי־שֶׁפְטִיָּה | בְּנֵי־חַטִּיל | פַּכְרֶת | בְּנֵי־הַצְּבִיִּים | בְּנֵי־אָמוֹן :
 fils-de | [חַטִּיל] | [פַּכְרֶת] | [הַצְּבִיִּים] | [אָמוֹן]
[H8203](#) | [H2411](#) | [H6380](#) | [H6380](#) | [H0526](#)

les fils de Shephathia, les fils de Hattil, les fils de Pokéreth-Hatsebaïm, les fils d'Amon.

60 כָּל־הַנְּתִינִיִּים | וּבְנֵי־עַבְדֵי שְׁלֹמֹה | שְׁלֹשׁ מֵאוֹת | תְּשַׁעִּים | וּשְׁנָיִם :
 tout | et-fils-de | serviteur | Salomon | cent | quatre-vingt-dix | et-deux
[H5411](#) | [H5650](#) | [H8010](#) | [H7969](#) | [H3967](#) | [H8673](#) | [H8147](#)

Tous les Nethiniens et les fils des serviteurs de Salomon, 392.

יָכְלוּ pouvoir H3201	וְלֹא et-ne-pas H3808	וַיֵּאמְרוּ et-Immer H0564	אֲדוֹן [אדון] H0114	כְּרוּב [כרוב] H3743	חֲרָשָׁאֲתָל חרשא[תל] H8521	מְלַחְמָתָל מלח[מתל] H8528	הָעוֹלָיִם monter H5927	וְאֵלֵיהֶם et-ceux-ci H0428	61
		הֵם: ils H1992	מִיִּשְׂרָאֵל von-Israël H3478	אִם si	וְזֵרַעֲם et-semence H2233	אָבוֹתָם père H0001	בֵּית- maison	לְהַגִּיד annoncer H5046	

Et voici ceux qui montèrent de Thel-Mélakh, de Thel-Harsha, de Kerub-Addon, et d'Immer ; mais ils ne purent pas montrer leurs maisons de pères et leur descendance, s'ils étaient d'Israël :

ס (*) H8147	וּשְׁנַיִם: et-deux H147	וְאַרְבָּעִים et-quarante H0705	מֵאֹת cent H3967	שֵׁשׁ six H8337	נְקוּדָא [נקודא] H5353	בְּנֵי fils-de H2900	טוֹבִיָּה Tobija H2900	בְּנֵי- fils-de H1806	דְּלֵיָהּ [דליה] H1806	62
-----------------------------------	--	---	--	---------------------------------------	--	--	--	---	--	----

les fils de Delaïa, les fils de Tobija, les fils de Nekoda, 642 ;

לָקַח prendre H3947	אֲשֶׁר qui	בְּרִזְלֵי [ברזלין] H1271	בְּנֵי fils-de	הַקּוֹזִין [הקוזין] H6976	בְּנֵי fils-de	חֲבִיָּה [חביה] H2252	בְּנֵי fils-de	הַסַּכְּרִימִים les-sacrificateurs H3548	וּמִן- et-de	63
		מִבָּנוֹת [ברזלין] H1271	עַל- sur H8034	וַיִּקְרָא et-appeler H7121	אִשָּׁה femme H0802	הַגְּלַעְדִּי [הגלעדי] H1569	בְּרִזְלֵי [ברזלין] H1271	מִבָּנוֹת [ברזלין] H1271	שְׁמֵם: nom H8034	

et des sacrificateurs, les fils de Hobaïa, les fils d'Hakkots, les fils de Barzillai, qui prit une femme d'entre les filles de Barzillai, le Galaadite, et fut appelé de leur nom.

הַכְּהֵנָה: [הכהנה] H3550	מִן- de	וַיִּנְאָלוּ [וינאלו] H1351	נִמְצָא trouver H4672	וְלֹא et-ne-pas H3808	הַמְתִּיחִשִׁים enregistrer H3187	כְּתוּבָם écrit H3791	בִּקְשׁוּ chercher H1245	אֵלֵיהֶם ceux-ci H0428	64
---	------------	---	---	---	---	---	--	--	----

Ceux-ci cherchèrent leur inscription généalogique, mais elle ne se trouva pas ; et ils furent exclus, comme profanes, de la sacrificature.

עָמַד se-tenir H5975	עַד jusqu'à H5704	הַקְּדוּשִׁים sainteté H6944	מִקְדָּשׁ sanctuaire H6944	יֹאכְלוּ manger H0398	לֹא- ne-pas H3808	אֲשֶׁר qui	לָהֶם zu-ils	הַתְּרַשְׁתָּא [התרשתא] H8660	וַיֵּאמְרוּ et-dire H0559	65
								הַכֹּהֵן le-sacrificateur H3548		
								לְאוּרִים [לאורים] H0224	וְתוֹמִים: [ותומים] H8550	

Et le Thirshatha leur dit qu'ils ne devaient point manger des choses très saintes, jusqu'à ce que soit suscité le sacrificateur avec les urim et les thummim.

כָּל- tout H3605	הַקְּהָל assemblée H6951	כַּאֲחֵד wie-un H0259	אַרְבַּע quatre H0702	רְבּוּא dix-mille H7239	אַלְפִים mille H0505	שְׁלֹשׁ trois H7969	מֵאֹת cent H3967	וְשִׁשִּׁים: et-soixante H8346	66
--	--	---	---	---	--	---	--	--	----

Toute la congrégation réunie était de 42 360 [personnes],

וְשִׁבְעָה et-sept H7651	שְׁלֹשִׁים trente H7970	מֵאֹת cent H3967	שְׁלֹשׁ trois H7969	אַלְפִים mille H0505	שִׁבְעַת sept H7651	אֵלֵיהֶם ceux-ci H0428	וְאִמְהַתִּיהֶם [ואמהתיהם] H0519	עַבְדֵיהֶם serviteur H5650	מִלְבָּד von-seul H0905	67
			וְחַמְשָׁה: et-cinq H2568	וְאַרְבָּעִים et-quarante H0705	מֵאֹת cent H3967	וּמְשַׁרְרוֹת et-chanter H7891	מְשַׁרְרִים chanter H7891	וְלָהֶם et-zu-ils		

sans compter leurs serviteurs et leurs servantes ; ceux-ci [étaient au nombre de] 7 337 ; et parmi eux, il y avait 245 chanteurs et chanteuses.

